

PROVA DISCURSIVA

- Nesta prova, faça o que se pede, usando, caso deseje, os espaços para rascunho indicados no presente caderno. Em seguida, transcreva os textos para o **CADERNO DE TEXTOS DEFINITIVOS DA PROVA DISCURSIVA**, nos locais apropriados, pois não serão avaliados fragmentos de texto escritos em locais indevidos.
- Qualquer fragmento de texto que ultrapassar a extensão máxima de linhas disponibilizadas será desconsiderado. Será também desconsiderado o texto que não for escrito na **folha de texto definitivo** correspondente.
- No **caderno de textos definitivos**, identifique-se apenas no cabeçalho da primeira página, pois não será avaliado texto que tenha qualquer assinatura ou marca identificadora fora do local apropriado.
- Em cada questão, ao domínio do conteúdo serão atribuídos até **10,00 pontos**, dos quais até **0,50 ponto** será atribuído ao quesito apresentação (legibilidade, respeito às margens e indicação de parágrafos) e estrutura textual (organização das ideias em texto estruturado).

QUESTÃO 1

Em uma cena de determinado espetáculo do grupo de teatro surdo Vozes do Silêncio, uma pessoa ouvinte atira no rosto de um surdo uma concha quente com a qual servia o feijão no bandeirão da fábrica, porque, não tendo ouvido um comentário feito pelo ouvinte, que reclamava de algo, o surdo ia embora. Situações como a que compõe tal cena relacionam-se à construção do outro como alguém que é menos, que é pouco ou quase nada. Esse tipo de representação gera consequências na vida dos nominados, dos enunciados, dos representados. O outro funciona como o depositário de todos os males, como portador das falhas sociais. Esse tipo de pensamento supõe que a pobreza é do pobre, a violência do violento, o fracasso escolar do aluno, a deficiência do deficiente.

Carlos Skliar e Ronice Quadros. **Invertendo epistemologicamente o problema da inclusão: os ouvintes no mundo dos surdos**, 2000, p. 6 (com adaptações).

Considerando que o trecho de texto apresentado tem caráter motivador, redija um texto sobre a alteridade, abordando os seguintes aspectos.

- 1 Cultura e identidade surda. [valor: 3,00 pontos]
- 2 Deficiência e preconceito. [valor: 4,00 pontos]
- 3 Inclusão e exclusão. [valor: 2,50 pontos]

RASCUNHO – QUESTÃO 1

| | |
|----|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 11 | |
| 12 | |
| 13 | |
| 14 | |
| 15 | |

QUESTÃO 2

O professor regente de sala de aula é o responsável pelo aluno surdo e, por isso, deve ver o intérprete como um aliado para entender esse aluno. A função do intérprete é puramente técnica, de intermediar as duas línguas envolvidas no processo educacional. A escola não deve esperar que um intérprete prepare aulas, dê notas, cuide da turma, afinal, sua principal atribuição é aperfeiçoar sua interpretação/tradução, por meio de estudos terminológicos entre a língua portuguesa e a LIBRAS. O intérprete poderá, como estratégia de interpretação, utilizar os recursos visuais trazidos pelo professor regente — espera-se que o professor traga esses recursos, não apenas pelo aluno surdo, mas por todos —, para estabelecer algum sinal ou contextualizar no espaço da sinalização sua interpretação.

João P. Ampessan *et al.* **Intérpretes educacionais: orientações quanto à sua prática profissional.** Florianópolis: Secretaria de Estado de Educação de Santa Catarina. Fundação Catarinense de Educação Especial, 2013, p. 32. Internet: <www.fcee.sc.gov.br> (com adaptações).

Considerando que o texto acima tem caráter unicamente motivador, redija um texto acerca do papel do intérprete educacional no contexto da sala de aula. Ao elaborar seu texto, aborde os seguintes aspectos:

- 1 as diferenças entre as atribuições do professor regente e as atribuições do tradutor e intérprete educacional, de acordo com a legislação vigente; **[valor: 3,50 pontos]**
- 2 a imprescindibilidade do acesso prévio aos planejamentos das aulas, uma vez que o intérprete educacional, embora não tenha formação em todas as disciplinas, terá de interpretá-las; **[valor: 3,00 pontos]**
- 3 a formação continuada necessária ao tradutor e intérprete de LIBRAS, sobretudo na área da terminologia. **[valor: 3,00 pontos]**

RASCUNHO – QUESTÃO 2

| | |
|----|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 11 | |
| 12 | |
| 13 | |
| 14 | |
| 15 | |